

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七

二〇〇七年九月二十日

討 論 文 件



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southern Centre

130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

灣仔區議會

文件第 54/2007 號

(經第二次修訂)

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

灣仔未來發展藍圖計劃 (第二期)

2. 團體名稱

聖雅各福群會社區發展服務

3. 計劃類別

資助計劃

4. 建議計劃細則

(a) 目的

1. 從灣仔各持份者的故事作基礎，從而製訂可讀性高及具代表性的社區地圖；
2. 以多種形式鼓勵公眾參與，並在過程中使居民主動去建立屬於「灣仔人」的身分認同；
3. 以該地圖作為建構灣仔可持續發展藍圖的基礎，並為日後可持續發展的願景提供參考。

(b) 主題

促進社區多元參與、建構未來城市發展

(c) 計劃形式及內容

1. 商戶問卷調查
2. 教育工作坊
3. 社區地圖創作
4. 社區論壇

(d) 日期及時間

修訂前：2007年6月1日 - 2007年12月 (暫定)

經第二次修訂：2007年7月至2008年2月

- (e) 地點
香港灣仔區
- (f) 對象
區內所有居民
- (g) 參加人數
參加者／受惠者：500 人
- (h) 贊助者
區議會
- (i) 協辦者
灣仔民政事務處 (暫定)

5. 預算支出分項說明

項 目	估計 費用 (修訂前) 元	批准 撥款 (修訂前) 元	估計 費用 (經修訂) 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經修訂) 元	估計 費用 (經第二次 修訂) 元	向灣仔區議會 申請的撥款額 (經第二次 修訂) 元
修訂前：(a) 聘請專業團體或大學統籌此 計劃 (註 1 及 2) (175,500 x 1(香港浸會大學地 理系))(註 2)	175,500	175,500				
經修訂：(a) 聘請專業團體或大學統籌此 計劃 (註 1 及 2) (195,500 x 1(香港浸會大學地 理系))(註 2)			195,500	195,500	195,500	195,500
(b) 聘請半職活動幹事計算(註 3) (\$41.5/hr x 88hrs/月 x 1.05 x 7 個月份)(2007 年 6 月-12 月)	26,842.2	26,842.2	26,842.2	26,842.2	26,842.2	26,842.2
經第二次 修訂：(c) 本地平郵郵費每本\$10 x 每間 學校寄3本 x 500 間中學及專 上學院 = \$15,000					15,000	15,000
總額：	202,342.2	202,342.2	222,342.2	222,342.2	237,342.2	237,342.2

註 1：由於是項計劃涉及不同的專業知識，以製定灣仔區的未來發展藍圖，所以大部份撥款款項均用作聘請大學進行計劃內容，包括聘請計劃人員、進行區內資料搜集、負責開辦研討會及工作坊、推廣活動的一切開支。

註 2：灣仔未來發展藍圖計劃於 2006 年 6 月展開，並於 2007 年 7 月止，經過公開投標後，聖雅各福群會只取得香港浸會大學地理學系的投標計劃書，最後由此投標者取得有關計劃。由於是次計劃乃去年所開展的計劃之延續，內容與第一次計劃互相緊扣，而本計劃的最後製成品 — 灣仔發展藍圖亦會按著第一及此次計劃的內容所撰寫，所以本機構會繼續聘用香港浸會大學地理學系延續此項計劃。

註 3：由於是項計劃的項目繁多，並與整個灣仔區所有持份者息息相關，主辦團體需要定時處理獲聘大學及社區聯繫的工作，以能確保依時製定一個切合灣仔各持份者的未來發展藍圖，故主辦團體聘用一名半職活動幹事以處理與獲聘大學的聯繫及行政事宜。

經第二次

修訂： 6. 其他資助 來源

雅集出版社有限公司贊助排版及印刷灣仔社區地圖集，於全港中學及專上學院進行派發。

7. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 5 月 25 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 101,171.1 元。

8. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「St. James' Settlement」。

9. 其他資料

經修訂：是次社區論壇將與灣仔區議會規劃、交通及環保委員會合辦，所以無論在宣傳、影印資料等均相應增加。並需聘請大量工作人員，以協助分組討論及紀錄工作。故此社區論壇之財政預算由 20,000 元增至 40,000 元。(請參閱「計劃的預算開支分配」附件)。

經第二次

修訂：是次灣仔社區地圖集獲「雅集出版社有限公司」贊助，贊助商需要 2 月才能完成排版及印刷。另向灣仔區議會申請額外 \$15,000 作郵費之用，將灣仔社區地圖集寄全港中學及專上學院。

10. 徵詢意見

修訂前：請議員考慮撥款 202,342.2 元資助這項計劃。

經修訂：請議員考慮撥款 222,342.2 元資助這項計劃及批准是項計劃的修訂。

經第二次

修訂：請議員考慮撥款 237,342.2 元資助這項計劃及批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年九月

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇七年七月十七日
討 論 文 件

灣 仔 區 議 會
文 件 第 54/2007 號
(經修訂)

灣仔區議會 社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱
灣仔未來發展藍圖計劃 (第二期)

2. 團體名稱
聖雅各福群會社區發展服務

3. 計劃類別
資助計劃

4. 建議計劃細則

(a) 目的

1. 從灣仔各持份者的故事作基礎，從而製訂可讀性高及具代表性的社區地圖；
2. 以多種形式鼓勵公眾參與，並在過程中使居民主動去建立屬於「灣仔人」的身分認同；
3. 以該地圖作為建構灣仔可持續發展藍圖的基礎，並為日後可持續發展的願景提供參考。

(b) 主題

促進社區多元參與、建構未來城市發展

(c) 計劃形式及內容

1. 商戶問卷調查
2. 教育工作坊
3. 社區地圖創作
4. 社區論壇

(d) 日期及時間

2007年6月1日 - 2007年12月 (暫定)

- (e) 地點
香港灣仔區
- (f) 對象
區內所有居民
- (g) 參加人數
參加者／受惠者：500 人
- (h) 合辦者／協辦者
合辦者：灣仔區議會屬下灣仔發展藍圖工作小組，
“社區論壇”項目：增添一個合辦團體，灣仔區議會屬下規劃、交通
及環保委員會
協辦者：灣仔民政事務處 (暫定)

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用</u> (修訂前) 元	<u>批准 撥款</u> (修訂前) 元	<u>估計 費用</u> (經修訂) 元	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u> (經修訂) 元
修訂前：(a) 聘請專業團體或大學統籌此計劃 (註 1 及 2) (175,500 x 1(香港浸會大學地理 系))(註 2)	175,500	175,500		
經修訂：(a) 聘請專業團體或大學統籌此計劃 (註 1 及 2) (195,500 x 1(香港浸會大學地理 系))(註 2)			195,500	195,500
(b) 聘請半職活動幹事計算(註 3) (\$41.5/hr x 88hrs/月 x 1.05 x 7 個月份)(2007 年 6 月-12 月)	26,842.2	26,842.2	26,842.2	26,842.2
	<u>總額：</u>	<u>202,342.2</u>	<u>202,342.2</u>	<u>222,342.2</u>
	=====	=====	=====	=====

註 1：由於是項計劃涉及不同的專業知識，以製定灣仔區的未來發展藍圖，所以大部份撥款款項均用作聘請大學進行計劃內容，包括聘請計劃人員、進行區內資料搜集、負責開辦研討會及工作坊、推廣活動的一切開支。

註 2：灣仔未來發展藍圖計劃於 2006 年 6 月展開，並於 2007 年 7 月止，經過公開投標後，聖雅各福群會只取得香港浸會大學地理學系的投標計劃書，最後由此投標者取得有關計劃。由於是次計劃乃去年所開展的計劃之延續，內容與第一次計劃互相緊扣，而本計劃的最後製成品 — 灣仔發展藍圖亦會按著第一及此次計劃的內容所撰寫，所以本機構會繼續聘用香港浸會大學地理學系延續此項計劃。

註 3：由於是項計劃的項目繁多，並與整個灣仔區所有持份者息息相關，主辦團體需要定時處理獲聘大學及社區聯繫的工作，以能確保依時製定一個切合灣仔各持份者的未來發展藍圖，故主辦團體聘用一名半職活動幹事以處理與獲聘大學的聯繫及行政事宜。

6. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 5 月 25 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 101,171.1 元。

7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「St. James' Settlement」。

8. 其他資料

經修訂：是次社區論壇將與灣仔區議會規劃、交通及環保委員會合辦，所以無論在宣傳、影印資料等均相應增加。並需聘請大量工作人員，以協助分組討論及紀錄工作。故此社區論壇之財政預算由 20,000 元增至 40,000 元。(請參閱「計劃的預算開支分配」附件)。

9. 徵詢意見

修訂前：請議員考慮撥款 202,342.2 元資助這項計劃。

經修訂：請議員考慮撥款 222,342.2 元資助這項計劃及批准是項計劃的修訂。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年七月

「灣仔未來發展藍圖」第二期計劃

4.) 工作計劃時間表：

三月	四月	五月	六月	七月	八月	九月	十月	十一月	十二月
教育可持續發展遊									
商戶調查									
社區地圖創作									
社區論壇									
遞交總報告									

5.) 財政預算：

計劃的預算開支分配		
項目	細項（包括宣傳物質、文具等）	費用（HK\$）
1. 商戶調查	調查員、資料輸入、訪問(交通、錄音、錄影)及其它物資	8,000
2. 教育可持續發展遊	工作人員、茶水、宣傳、場地租用及其它物資	7,950
3. 社區地圖創作	工作人員、宣傳、出版、創作地圖物資、茶水及其它物資	50,000
4. 社區論壇 *註	文具、宣傳、影印費、寄信、場地、工作人員及其它物資	40,000
5. 研究員	撰寫報告書、跟進研究	72,000
6. 行政費 19,5	給予香港浸會大學	17,550
總計		195,500

* 註：此項目比原定之費用提高\$20,000，是相應此計劃與多一個區議會屬下委員會 — 規劃、交通及環保委員會合辦，論壇的規模因此比原定為大，而有關的宣傳及影印開支相對增加。另外，預計的論壇參加者將會增加，所以動用的工作人員將相應增多，以協助論壇的記錄等工作。是故，社區論壇整項預算將相應提高。

灣仔區議會

灣仔民政事務處

香港軒尼詩道一三〇號

修頓中心二十一樓

電話：二八三五 一九八四

圖文傳真：二八三四 九六六七



WAN CHAI DISTRICT COUNCIL

Wan Chai District Office

21st floor, Southorn Centre
130 Hennessy Road, Hong Kong

Tel. No. 2835 1984

Fax No. 2834 9667

二〇〇七年五月十五日
討 論 文 件

灣 仔 區 議 會
文件第 54/2007 號

灣仔區議會
社區參與計劃撥款申請

1. 計劃名稱

灣仔未來發展藍圖計劃 (第二期)

2. 團體名稱

聖雅各福群會社區發展服務

3. 計劃類別

資助計劃

4. 建議計劃細則

(a) 目的

1. 從灣仔各持份者的故事作基礎，從而製訂可讀性高及具代表性的社區地圖；
2. 以多種形式鼓勵公眾參與，並在過程中使居民主動去建立屬於「灣仔人」的身分認同；
3. 以該地圖作為建構灣仔可持續發展藍圖的基礎，並為日後可持續發展的願景提供參考。

(b) 主題

促進社區多元參與、建構未來城市發展

(c) 計劃形式及內容

1. 商戶問卷調查
2. 教育工作坊
3. 社區地圖創作
4. 社區論壇

(d) 日期及時間

2007年6月1日 - 2007年12月 (暫定)

- (e) 地點
香港灣仔區
- (f) 對象
區內所有居民
- (g) 參加人數
參加者／受惠者：500 人
- (h) 合辦者／協辦者
合辦者：灣仔區議會屬下灣仔發展藍圖工作小組，
“社區論壇”項目：增添一個合辦團體，灣仔區議會屬下規劃、交通
及環保委員會
協辦者：灣仔民政事務處（暫定）

5. 預算支出分項說明

<u>項 目</u>	<u>估計 費用</u>	<u>向灣仔區議會 申請的撥款額</u>
	元	元
(a) 聘請專業團體或大學統籌此計劃 (註 1 及 2) (175,500 x 1(香港浸會大學地理 系))(註 2)	175,500	175,500
(b) 聘請半職活動幹事計算(註 3) (\$41.5/hr x 88hrs/月 x 1.05 x 7 個月份)(2007 年 6 月-12 月)	26,842.2	26,842.2
總額：	202,342.2 =====	202,342.2 =====

註 1：由於是項計劃涉及不同的專業知識，以製定灣仔區的未來發展藍圖，所以大部份撥款款項均用作聘請大學進行計劃內容，包括聘請計劃人員、進行區內資料搜集、負責開辦研討會及工作坊、推廣活動的一切開支。

註 2：灣仔未來發展藍圖計劃於 2006 年 6 月展開，並於 2007 年 7 月止，經過公開投標後，聖雅各福群會只取得香港浸會大學地理學系的投標計劃書，最後由此投標者取得有關計劃。由於是次計劃乃去年所開展的計劃之延續，內容與第一次計劃互相緊扣，而本計劃的最後製成品 — 灣仔發展藍圖亦會按著第一及此次計劃的內容所撰寫，所以本機構會繼續聘用 香港浸會大學地理學系延續此項計劃。

註 3：由於是項計劃的項目繁多，並與整個灣仔區所有持份者息息相關，主辦團體需要定時處理獲聘大學及社區聯繫的工作，以能確保依時製定一個切合灣仔各持份者的未來發展藍圖，故主辦團體聘用一名半職活動幹事以處理與獲聘大學的聯繫及行政事宜。

6. 預支款項

申請團體預計於 2007 年 5 月 25 日開始支付活動的費用，故須預支撥款 101,171.1 元。

7. 付款方法

撥款及預支款項應支付給「St. James' Settlement」。

8. 徵詢意見

請議員考慮撥款 202,342.2 元資助這項計劃。

灣仔區議會秘書處

二〇〇七年五月